

114. La premsa del vi (St. Pere de R.)

Informador: Joan Bertran i Mercè

Edat: 69 anys

Transcriptors: J. Veny, L. Pons

Enquestadors: A. M. Badia, J. Veny

Data: 3 juliol 1964

114

La premsa del vi

(Sant Pere de Ribes)

əf'ɔ | ja j ,a uns pr,ensəz də m,oltəz mən'erəs | n i 'an | <1> si pr,ɔ m unə
pr'emsə | s,iyi ð ,unə mən'erə | s,iyi ð un 'altrə | prɔ s,empr ez ,unə pr'ensə |
<2> lə βr'izə | k'edə lə βr,izə | <3> ɔ ' pər prəns'a | l ,az də puz,a ð ,inz ə lə
ɣ,aβjə də lə pr'ensə | <4> lə ɣ'aβjə | l i ləβ'ɔrəs <5> | lə ɣ,aβjə 'es | l kunsist,ɛz
'unə | l 'unə | un | ,unə ruð'onə | də: | l də f,ustə mb 'unəs | əmb 'un:əs: βr,asəz
də f'eru | pər f'orə | kə l əɣw'antən | l dəspr,ez βan ,uns kl'aws | pər əɣunt'a | l
p,ɔzəz əls pil,ons ə s'ɔβrə | i β,afə lə kəmp,anə də lə pr'emsə | j əm lə β,arə
str'ɛjns | k,ɔm ət s,emblə k əst,a pr,ɔw əstr'et | t,ornəz ə tir,a lə kəmp,an
əm,un əl rəβ'ɛs | i ələβ'ɔrəs | r,ɛŋkəz əls pil'ons | 'ɔβrəs | lə ɣ,aβjə kə sə n
d'iw | tr,ɛwz əl f'ɔk (?) | i j,a pət ən,a k'ap ə | l k,ap ə lə fəs'inə | (...) bw'enu |
əfɔ 'erə | l təmb'e | k,ɔm j əβ,iə pr'ensəz də: | də l'iwrə | prɔ ,a təmp'ɔk |
zənal,m,en ja no n i ,a də pr,ensəz də l'iwrə | kə ləβ'ɔrəs | n,ɔ rəzult,əβə kə
n,ɔ n i β'iə də ɣ,aβjə | l ləβ'ɔrəs | (...) si | pər k'e | ək,i num'ez az ð əβuk'a | i
ləβ,ɔrəs | n,aβə mb ,un l iβ'an | i n,aβəm bult'an | i 'entrə | l ,entrəm'itʃ | ən
t,an ən t'an | i puz,əβən əf,ɔ kə ð,iw βust'e | d əsp,art o: | o də ðəf'ɔ | i n,aβəŋ
f,en əl p'a | əm'un | <6> ən d,ɛjən əskuf'ins

<1> Enquestador: «La premsa, oi?».

<2> Enquestadors: «Sí; està bé». «I allò que es premsa, què és?».

<3> Intervenció d'un segon informador: «La brisa, però, és premsada».

<4> Enquestador: «Dins la gàbia?».

<5> Enquestador: «On està la gàbia?».

<6> Enquestador: «Tenien algun nom aquestes coses d'espart?».

114

La premsa del vi

(Sant Pere de Ribes)

Això ... ja hi ha unes premses de moltes maneres; n'hi han ...
Sí, però amb una premsa; sigui d'una manera, sigui d'una altra, però sempre és
una premsa.

La brisa, queda la brisa.

Oh, per premsar, l'has de posar dins a la gàbia* de la premsa.

La gàbia.* I llavors* ...

La gàbia* és ... consisteix una ... una ... un ... una rodona de ... de fusta amb unes
... amb unes brases* de ferro per fora que l'aguanten; després van uns claus per
aguantar; poses els pilons a sobre i baixa la campana de la premsa i amb la barra es-
trenys; com* et sembla que està prou estret, tornes a tirar la campana amunt al revés, i
allavors* renques* els pilons, obres la gàbia,* que se'n diu, treus el foc (?) i ja pot
anar cap a ... cap a la fassina.

Bueno,* això era també com* hi havia premses de ... de lliura,* però ara tampoc
generalment ja no n'hi ha de premses de lliura,* que llavors* no resultava que no
n'hi havia de gàbia;* llavors* ...

Sí, perquè aquí només has d'abocar i llavors* nava* amb un llibant i naven* vol-
tant i entre... l'entremig, en tant en tant* hi posaven això que diu vostè d'espart o ... o
de daixò;* i naven* fent el pa amunt.

En deien escofins.*